

大同大學 105 學年度研究所碩士班甄試複試考試試題

考試科目：英文

所別：事業經營研究所

全一頁

註：本次考試 不可以參考自己的書籍及筆記； 不可以使用字典； 不可以使用計算器。

I. Translate the following passages into Chinese: (50%)

The Internet of Things revolves around increased machine-to-machine communication; it's built on cloud computing and networks of data-gathering sensors; it's mobile, virtual, and instantaneous connection; and they say it's going to make everything in our lives from streetlights to seaports "smart." But a machine is an instrument, when we talk about making machines "smart," we're talking about sensors.

A sensor is not a machine. It doesn't do anything in the same sense that a machine does. It measures, it evaluates; in short, it gathers data. The Internet of Things really comes together with the connection of sensors and machines. That is to say, the real value that the Internet of Things creates is at the intersection of gathering data and leveraging it. All the information gathered by all the sensors in the world isn't worth very much if there isn't an infrastructure in place to analyze it in real time.

Cloud-based applications are the key to using leveraged data. The Internet of Things doesn't function without cloud-based applications to interpret and transmit the data coming from all these sensors. The cloud is what enables the apps to go to work for you anytime, anywhere.

II. Translate the following passages into English: (50%)

管理基於以人為中心的思考，其核心任務，是使得一群人有效發揮其長處，避開其短處，做出績效，享受成就感。同時，管理的使命存在於一個企業組織中，並由一群人共同認同、共同承諾、共同追求。企業的目標是經過員工知悉、認同和承諾要採取的行動，也是衡量工作績效的標準，因此，除了必須具有可實際操作性，並且在預期發展和價值取向上，不可與員工的個人目標背道而馳。人本管理強調塑造沒有人為障礙的、自由的、激勵的，使其可發揮潛力的工作環境，使得員工參與其所認同的工作時，因為責任感和成就感的趨動，將投入極大的工作熱情，發揮自身的長處，掌握知識、運用知識和創造價值。